

Tempus fugit

Deciso (♩ = 72), ben misurato e ritmato

Edwig Abrath

S *f* Tem - pus fu - git

A *f* Tem - pus fu - git

T 8

B

5 *sempre f* Tem - - - pus fu - git

sempre f Tem - - - pus fu - git

8

9 *stamp* Tem - - - pus fu - git

Tem - - - pus fu - git

8

13

clap

Tem - - - - - pūs fu-git

stamp

Tem - - - - - u-git

clap

pp

8

17

Tem - - - - -

Tem - - - - -

pūs fu-git Tem -

ni - - - - - a

- - - - - a

8

20

fem - - - - - pūs fu-git

pūs fu-git Tem - - - - - pūs fu-git

tem - - - - -

tem - - - - -

8

DEMO-PARTITUUR

Probepartitur - Nicht kopieren / Specimen copy - Don't copy / Partition promotionnelle - Photocopie interdite

KOPIËREN VERBODEN

23

Tem - - - pus fu - git Tem - - -

Tem - - - pus fu - git Tem -

pus Om - - -

pus Om - - -

poco cresc.

poco cresc.

26

pus fu - git Tem - - - pus fu - git

pus fu - git Tem - - - pus fu - git

ni - - - a tem -

ni - - - a tem -

p

p

29

Tem - - - pus fu

Tem - - - pus fu

pus ha - bent Om - ni - a tem - pus ha - bent,

pus ha - bent Om - ni - a tem - pus ha - bent,

sf

sf

mf

mf

32

bocca chiusa

mm

bocca chiusa

mm

et su-is spa - ti - is tran - se-unt u-ni-ver-
et su-is spa - ti - is tran - se-unt u- cae-lo.

35 Allegro con slancio (♩ = 144)

mp

Tem-pus tem-pus nas - cen - tem-pus mo - ri -

mp

Tem-pus tem-pus nas - et tem-pus mo - ri -

mp

Tem-pus tem-pus r et tem-pus mo - ri -

38

en - di. tem-pus plan - tan-di, et tem-pus tem-pus

en pus tem-pus plan - tan-di, et tem-pus tem-pus

Tem-pus tem-pus plan - tan-di, et tem-pus tem-pus

42

e - vel - len - di quod plan - ta - tum est. Tem - pus tem - pus

e - vel - len - di quod plan - ta - tum est. Tem - pus tem - pus

e - vel - len - di quod plan - ta - tum est. Tem - pus tem - pus

Tem - pus tem - pus

45

oc - ci - den - di, et tem - pus tem - pus sa - nan - di: Tem - pus tem - pus

oc - ci - den - di, et tem - pus tem - pus sa - nan - di: Tem - pus tem - pus

oc - ci - den - di, et tem - pus tem - pus sa - nan - di: Tem - pus tem - pus

oc - ci - den - di, et tem - pus tem - pus sa - nan - di: Tem - pus tem - pus

49

des - tru - en - di, et tem - pus tem - pus ae - di - fi - can - di.

des - tru - en - di, et tem - pus tem - pus ae - di - fi - can - di.

des - tru - en - di, et tem - pus tem - pus ae - di - fi - can - di.

des - tru - en - di, et tem - pus tem - pus ae - di - fi - can - di.

52 *f*

Tem - pus tem - pus flen - di, et tem - pus

Tem - pus tem - pus flen - di, et tem - pur ri -

8 *f* Tem - pus tem - pus flen - di, et ter i - pus ri -

f Tem - pus tem - pus flen - di, et tem - pus ri -

55 *f*

den - di. Tem - pus pla - gen - di, et t an - di. Tem - pus am - plex -

den - di. Tem - pus pla - gen - di - tan - di.

8 *ff impetuoso* den - di. Tem - pus pla - Tem - pus tem - pus spar -

ff impetuoso den - di. Tem - pus pl tem - pussal - tan - di. Tem - pus spar -

58

an - pus lan - ge fi - e - ri ab am -

- pi - des, et tem - pus col - li - gen - di.

la - pi - des, et tem - pus col - li - gen - di.

61

plex - i - bus.

Tem - pus cus - to - dien - di, a -

f *diminuendo*

8 Tem - pus tem - pus ac - qui - ren - di, et tem - pus tem - pus per -

f *diminuendo*

Tem - pus tem - pus ac - qui - ren - di, et tem - pus tem - pus per -

64

et tem - pus a - bi - i - cien - di. *aleatore, alterare liberamente*

bi - i - cien - di. *pp* Tempus tacendi, et tempus loquendi

8 den - di. *mf* Tem - pus tem - pus scin - den - di et

den - di. *mf* Tem - pus tem - pus scin - den - di et

67

Tem - pus di - lec - tio - nis, et tem - pus o - di - i.

mp *sempre dim.*

8 tem - pus tem - pus con - su - en - di. Tem - pus bel - li, et tem - pus

mp *sempre dim.*

tem - pus tem - pus con - su - en - di. Tem - pus bel - li, et tem - pus

70

Tem - pus di - lec - tio - nis et tem - pus o - di -
narrare
 : Quid habent amr
 ore suo?

p pa - cis. Tem - pus bel - li, et tem - pus pa - cis,
pp pa - cis, pa - cis,
p pa - cis. Tem - pus bel - li, et tem - pus pa
narrare pa - cis, pa - cis,

74

Quid habent amplius homo de
 labore suo? Quid
 i.

poco calando
 pa - cis, pa
poco calando
 pa - cis,
ppp rallentando
 pa - - - -

79

Largo sosten
pp Vi - o - nem, quam de - dit De - us fi - li - us
p rlic - ti - o - nem, quam de - dit De - us fi - li - us
 af - flic - ti - o - nem, quam de - dit De - us fi - li - us
 is. af - flic - ti - o - nem, quam de - dit De - us fi - li - us

82 *cresc.*

ho - mi-num, ut dis-ten - dan - tur in e - a. Cunc-ta fe-cit

ho - mi-num, ut dis-ten - dan - tur in e - a. Cunc-ta fe-cit

8 ho - mi-num, ut dis-ten - dan - tur in e - a. Cunc-ta fe-cit

ho - mi-num, ut dis-ten - dan - tur in e - a. Cunc-ta fe-cit

87 *mp*

bo - na in tem-po - re su - o, et mun-dum tra - di - dit

bo - na in tem-po - re su - o, et mun-dum tra - di - dit

8 bo - na in tem-po - re su - o, et mun-dum tra - di - dit

bo - na in tem-po - re su - o, et mun-dum tra - di - dit

90 *mf* *f*

dis-pu - ta - tio - ni e - o - rum, ut non in-ve-ni-at ho - mo

dis-pu - ta - tio - ni e - o - rum, ut non in-ve-ni-at ho - mo

8 dis-pu - ta - tio - ni e - o - rum, ut non in-ve-ni-at ho - mo

dis-pu - ta - tio - ni e - o - rum, ut non in-ve-ni-at ho - mo

94

o - pus, quod o - pe - ra - tus est De - us ab i - ni - ti

o - pus, quod o - pe - ra - tus est De - us ab i -

o - pus, quod o - pe - ra - tus est De - us ab

o - pus, quod o - pe - ra - tus est De -

98

fi - nem. Et co - gnovi quod non es - set me - lius

fi - nem. Et co - gno - vi quod non

fi - nem. - gno - - vi

fi - nem. co - gno - - vi

101

ni - et fa - ce - re be - ne in vi - ta

- lius ni - si lae - ta - ri, et fa - ce - re

non es - set non es -

et non es - set me -

104 *sempre accelerando e crescendo*

su - a. Om - nis e - nim ho - mo qui co - me - dit et bi - bit, et
 be - ne in vi - ta su - a. Om - nis e - nim ho - mo qui
 set ni - si lae - ta - ri, co -
 lius ni - si lae - ta - ri, co - gno -

107

vi - det bo - num de la - bo - re su - o, et vi - det bo - num de la -
 co - me - dit et bi - bit, et vi - det bo - num de la - bo - re su - o, et
 gno - - vi quod non
 vi quod non es - set

110

bo - re su - o, et vi - det bo - num de la - bo - re su - o, hoc
 vi - det bo - num de la - bo - re su - o, de la - bo - re su - o, hoc
 es - set me - - lius ni - si lae - ta - ri, hoc
 me - - lius ni - si lae - ta - ri, hoc

113 *poco allargando* Tempo 1^{mo} (

do - num De - i est.

do - num De - i est.

do - num De - i est.

do - num De - i est.

117

mormorando

p

o-pe-ra, quae fe - se-ve-rent in per - pe-tu-um: non

120 *mormo'*

p

mus e - is quid-quam ad-de-re, nec auf-fe-re, quae

123

mf Quod fac - tum est,

mf Quod fac - tum est,

mf fe - cit De - us ut ti - me - a - tur. Quod fac - tum est,

mf Quod fac - tum est,

126

ip - sum per ³ - ma - net: quae fu - tu - ra sunt, iam ³ fu -

ip - sum per - ma - net: quae fu - tu - ra sunt, iam fu -

ip - sum per ³ - ma - net: quae fu - tu - ra sunt, iam ³ fu -

ip - sum per ³ - ma - net: quae fu - tu - ra sunt, iam ³ fu -

130

f e - runt: et De - us in - stau - rat, quod a - bi - it.

f e - runt: et De - us in - stau - rat, quod a - bi - it.

f e - runt: et De - us in - stau - rat, quod a - bi - it.

f e - runt: et De - us in - stau - rat, quod a - bi - it.

133 *mp*

p *3* *3* *Tem* - - -

De - us in - stau - rat quod a - bi - it. De -

p *3* *3* De - us in - stau - rat quod a - bi - it. - -

p *3* *3* De - us in - stau - rat quod a - bi - it. - -

136 *diminuendo*

fu - git Tem - - - *p* Tem - - - *p* us

us in - stau - - - quod a - - - bi -

us in - stau - - - rat quod a - - - bi -

us in - stau' - - - rat quod a - - - bi -

140 *pre a tempo al fine* *pp*

fu - git fu - git fu - git.

pp it, bi - it, quod a - bi - it.

bi - it, quod a - bi - it.

quod a - bi - it, quod a - bi - it.

Tempus fugit

Omnia tempus habent (uit Vanitas laborum humanorum, 3 1-15/LIBER ECCLESIASTES)

Omnia tempus habent,
et suis spatiis transeunt universa sub caelo.
Tempus nascendi, et tempus moriendi.
Tempus plantandi, et tempus evellendi
quod plantatum est.
Tempus occidendi, et tempus sanandi:
Tempus destruendi, et tempus aedificandi.
Tempus flendi, et tempus ridendi.
Tempus plangendi, et tempus saltandi.
Tempus spargendi lapides, et tempus colligendi.
Tempus amplexandi, et tempus lange fieri
ab amplexibus.
Tempus acquirendi, et tempus perdendi,
Tempus custodiendi, et tempus abiiciendi.
Tempus scindendi, et tempus consuendi.
Tempus tacendi, et tempus loquendi.
Tempus dilectionis, et tempus odii.
Tempus belli, et tempus pacis.

Quid habet amplius homo de labore suo?

Vidi afflictionem, quam dedit Deus filiis
hominum, ut distendantus in ea.
Cuncta fecit bona in tempore suo,
et mundum tradidit disputationi eorum,
ut non inveniatur homo opus, quod operatus
est Deus ab initio usque ad finem.
Et cognovi quod non esset melius nisi
laetari, et facere bene in vita qua.
Omnis enim homo, qui comedit et bibit,
et videt bonum de labore suo,
hoc donum Dei est.
Didici quod omnia opera, quae fecit Deus,
perseverent in perpetuum:
non possumus eis quidquam addere,
nec auferre, quae fecit Deus ut timeatur.
Quod factum est, ipsum permanet:
quae futura sunt, iam fuerunt:
et Deus instaurat quod abiit.

De tijd vliet heen

Alles heeft zijn uur,
alle dingen onder de hemel hebben hun tijd.
Er is een tijd om te baren en een tijd om te sterven,
een tijd om te planten en een tijd om te oogsten
wat geplant is.
Een tijd om te doden en een tijd om te genezen,
een tijd om af te breken en een tijd om op te bouwen.
Een tijd om te huilen en een tijd om te lachen,
een tijd om te rouwen en een tijd om te dansen.
Een tijd om stenen weg te gooien en een tijd om ze te
verzamelen, een tijd om te omhelzen en een tijd om van
omhelzen af te zien.
Een tijd om te zoeken en een tijd om te verliezen,
een tijd om te bewaren en een tijd om weg te doen.
Een tijd om te scheuren en een tijd om te herstellen,
een tijd om te zwijgen en een tijd om te spreken.
Een tijd om lief te hebben en een tijd om te haten,
een tijd voor oorlog en een tijd voor vrede.

Wat heeft iemand dan aan al zijn werken en zwoegen?

Ik overzag de bezigheden die God de mensen heeft
opgelegd om er zich mee af te tobben.
Alles wat hij doet is goed op zijn tijd;
ook heeft Hij de mens besef van duur ingegeven,
maar toch blijft Gods werk voor hem van het begin
tot het eind ondoorgrondelijk.
Daarom lijkt het mij voor de mens nog het beste vrolijk
te zijn en het er goed van te nemen.
Als hij kan eten en drinken en kan genieten van
wat hij met al zijn zwoegen bereikt heeft,
is dat immers een gave van God.
Ik kwam tot het inzicht dat alles wat God doet
voor altijd blijft:
er valt niets aan toe te voegen en niets gaat eraf.
God maakt dat de mensen ontzag voor Hem hebben.
Wat is, was tevoren al;
wat zal zijn, is vroeger al geweest.
God haalt wat voorbij is steeds weer terug.



voetstamp, *stamp, taper du pied*



handklap, *clap, taper les mains*



gesproken, *spoken, parl*



gefluisterd, *whispered, chuchot*

In de maten 66-71 improviseren de alten met de gegeven noten
motieven op de tekst. Deze passage neemt een einde met de
individueel, zonder metrum en op verhalende toon gesproken
slotzin (maat 72-).

*Bar 66-71: the altos have to improvise musical motives with the
given notes. The following closing sentence is said individually
in a narrative manner, without metre.*

*Measures 66-71: les altos doivent improviser des motives
musicales avec les notes don es. La frase suivante doit tre dit
d une mani re racont , certainement pas mesur .*

